



VICTORINOX

DIGITAL SCALE INSTRUCTIONS

EN Know Before You Go

Avoid unnecessary fees for overweight bags at the airport luggage counter. Know before you go with this Digital Luggage Scale. Weight restrictions vary by airline carrier. Call ahead or check your airline carrier's website to determine weight limits.

Using Your Scale:

1. Hold scale flat in your hand.
2. Press the "ON/OFF" button to turn the scale on. The scale will display "0.0" when first turned on.
3. Hang the luggage from the strap located at the bottom of the scale by unfastening the SR buckle, wrapping it around the top haul handle of your bag then refastening.
4. Using the digital scale, lift the luggage and hold it as still as possible.
5. Once the load is stable the data will lock. The scale will display the weight and the word "HOLD".
6. After you have read the weight, remove the objects from the strap and press the "ON/OFF" button to reset the scale.
7. After the scale reads "0.0," press the "ON/OFF" button to turn the scale off.

Using the "Tare" Function:

The "Tare" function enables the scale to account for the weight of a container and display only the additional weight of contents.

To use the "Tare" function:

1. Hold the digital scale flat in your hand and lift the container to weigh.
2. Once the load is stable the data will lock. The scale will display the weight and the word "HOLD".
3. Press the "ON/OFF" button to reset the scale to "0.0." The scale has now accounted for the weight of the container.
4. Place the item(s) you wish to weigh inside the container. The weight that displays is now the weight of the item(s) in the container only.
5. After you have read the weight, remove the container from the strap and press the "ON/OFF" button to reset the scale.

To Change the Unit of Measure:

The scale will display weight in both kilograms and pounds. To change the unit of measure, press and hold the "ON/OFF" button for approximately 2 seconds. The unit of measure can be found above the numerical display.

Please Note:

- Hold the scale flat in your hand to use.

- Hold the scale steady while weighing object.
- Add any weight to the scale gently and gradually.
- Do not exceed the scale's maximum capacity.
- Avoid exposure to extreme heat or cold.
- Scale performs best at room temperature.
- Store in a clean, dry location. Dust, dirt and moisture can accumulate on the weighing sensors and electronics causing inaccuracy or malfunction.
- Avoid dropping the scale.
- This scale is not covered by the Carry with Confidence™ Guarantee.

Specifications

Maximum Weight: 75lb / 34kg

Increments of Measure: 0.2lb / 0.1kg

Weighting Units: lb / kg

Auto-off: 60s off

Operation Temp: 50°F-104°F / 10°C - 40°C

Power: 1 x CR2032

Scale Dimension: 4"w x 1"h x 1"d / 10w x 3.5h x 2d cm

Net Weight: 0.2lbs / 0.1kg

Troubleshooting

The most common reasons for inaccuracy or malfunction are low batteries, incorrect calibration, overload or operating. This scale is a precise instrument and must be handled with care and caution. Below is a list of error messages and their meanings:

[Lo] – The battery is low. Remove the back cover to replace.

[OUEs] – The scale is in need of recalibration.

[EEE] – The scale is overloaded. Remove excessive weight immediately.

Changing the Battery:

This product uses a 3V large lithium cell battery. To replace the battery, follow these steps:

1. On the back of the scale, press down on the tab to open and remove the battery cover.
2. Press down on the top of the battery and pull backwards to remove the old battery.
3. With the lettering facing up, place the bottom of the new battery on the exposed spring and press down.
4. Slide the top of the new battery under the two brackets and release.
5. Replace the battery cover.

TRG Group, Victorinox nor the manufacturer of this product are responsible for damage of any kind to property or bodily harm resulting from inappropriate or improper use.

FR Bon à savoir avant de partir

Ce pèse-bagage digital vous permet de déterminer le poids de vos bagages avant de partir, et vous évite ainsi d'avoir à payer des frais pour excédents de bagage au comptoir d'enregistrement des bagages. Les limites de poids varient d'une compagnie aérienne à l'autre. Pensez à contacter votre compagnie avant de partir ou consultez son site Internet pour connaître les limites de poids autorisées.

Utilisation de votre pèse-bagage:

1. Tenez le pèse-bagage à plat dans votre main.
2. Appuyez sur le bouton «ON/OFF» pour mettre en marche le pèse-bagage. L'écran affiche «0.0» après allumage.
3. Accrochez le bagage à la sangle située au bas du pèse-bagage. Pour ce faire, ouvrez la boucle SR, passez la sangle autour de la poignée supérieure du bagage, puis refermez la boucle.
4. Soulevez votre bagage en utilisant le pèse-bagage digital et maintenez-le aussi immobile que possible.
5. Une fois la charge stabilisée, les données se figent. Le pèse-bagage affiche alors le poids ainsi que le mot «HOLD».
6. Après lecture du poids, retirez les objets de la sangle et appuyez sur le bouton «ON/OFF» pour réinitialiser le pèse-bagage.
7. Lorsque le pèse-bagage affiche «0.0», appuyez à nouveau sur le bouton «ON/OFF» pour l'éteindre.

Utilisation de la fonction «Tare»:

La fonction «Tare» permet à votre pèse-bagage de décompter le poids du contenant et de n'indiquer que le poids du contenu.

Mode d'emploi pour utiliser la fonction «Tare»:

1. Tenez le pèse-bagage à plat dans votre main et soulevez le contenant à peser.
2. Une fois la charge stabilisée, les données se figent. Le pèse-bagage affiche alors le poids ainsi que le mot «HOLD».
3. Appuyez sur le bouton «ON/OFF» pour réinitialiser le pèse-bagage sur «0.0». Le pèse-bagage a désormais mémorisé le poids du contenant.
4. Placez à l'intérieur du contenant le ou les articles que vous souhaitez peser. Le poids qui s'affiche alors est uniquement celui du ou des articles qui se trouvent dans le contenant.
5. Après lecture du poids, retirez le contenant de la sangle et appuyez sur le bouton «ON/OFF» pour réinitialiser le pèse-bagage.

Changer d'unité de mesure:

Le pèse-bagage peut afficher le poids aussi bien en kilogrammes qu'en livres. Pour changer d'unité de mesure, maintenez le bouton «ON/OFF» enfoncé pendant environ 2 secondes. L'unité de mesure s'affiche au-dessus de l'écran numérique.

Remarques:

- Tenez le pèse-bagage à plat dans votre main pendant la pesée.
- Tenez le pèse-bagage immobile pendant la pesée.
- Procédez progressivement et sans à-coups pour ajouter du poids au pèse-bagage.
- Ne dépassez pas la capacité maximale du pèse-bagage.
- Evitez toute exposition à une chaleur ou un froid extrême.
- Le pèse-bagage est conçu pour être utilisé à température ambiante.
- Conservez votre pèse-bagage dans un endroit propre et sec. De la poussière, des saletés et de l'humidité peuvent venir s'accumuler sur les capteurs de poids et les composants électroniques, ce qui peut entraîner des inexactitudes ou des dysfonctionnements.
- Ne laissez pas tomber le pèse-bagage.
- Ce pèse-bagage n'est pas couvert par la garantie Carry with Confidence™.

Specifications

Poids maximum: 75lb / 34kg

Mesure par palier de: 0.2lb / 0.1kg

Unités de mesure: lb / kg

Auto-off: le pèse-bagage s'éteint automatiquement au bout de 60 s

Température de fonctionnement: 50°F - 104°F / 10°C - 40°C

Alimentation: 1 x CR2032

Dimensions du pèse-bagage: 4"(l) x 1"(h) x 1"(p) / 10 cm x 3,5 cm x 2 cm (l x h x p)

Poids net: 0.2lbs / 0.1kg

Dépannage

Les principales raisons d'inexactitudes ou de dysfonctionnements sont un niveau de pile faible, un mauvais étalonnage, une surcharge ou une erreur de manipulation. Ce pèse-bagage est un instrument de précision qui doit être manié avec soin et précaution. Vous trouverez ci-après une liste de messages d'erreur, avec leur signification: Below is a list of error messages and their meanings:

[Lo] – Le niveau de la pile est faible. Retirez le couvercle à l'arrière et changez la pile.

[OUEs] – Le pèse-bagage doit être réétalonné.

[EEE] – Le pèse-bagage est en surcharge. Retirez immédiatement l'excès de poids.

Remplacement de la pile:

Ce pèse-bagage fonctionne avec une pile au lithium 3V. Veuillez suivre ces instructions pour changer la pile:

1. A l'arrière du pèse-bagage, appuyez sur la languette pour ouvrir et retirer le couvercle du compartiment à pile.
2. Appuyez sur le haut de la pile usagée et tirez-la vers l'arrière pour l'enlever.
3. Placez le bas de la nouvelle pile, inscription vers le haut, sur le ressort et enfoncez-la.
4. Faites coulisser le haut de la nouvelle pile sous les deux brides de fixation et relâchez.
5. Remettez le couvercle du compartiment à pile en place.

Ni le groupe TRG, ni Victorinox, ni le fabricant de ce produit ne peuvent être tenus pour responsables des dommages éventuels, de quelque nature que ce soit, causés aux biens, ou des dommages corporels découlant d'un usage inadéquat ou impropre.

DE Was Sie vor der Inbetriebnahme wissen sollten

Mit dieser digitalen Gepäckwaage können Sie das Gewicht Ihres Gepäcks vor Reiseantritt ermitteln, um sich am Flughafenschalter unnötige Gebühren für Übergepäck zu sparen. Die Vorschriften für Freigeepäck unterscheiden sich von Airline zu Airline. Rufen Sie vor Reiseantritt bei Ihrer Airline an oder informieren Sie sich auf deren Website über die entsprechenden Bestimmungen.

Verwenden der Waage:

1. Halten Sie die Waage in der flachen Hand.
2. Schalten Sie das Gerät am "ON/OFF"-Schalter ein. Nach dem Einschalten wird am Display der Wert "0.0" angezeigt.
3. Befestigen Sie das Gepäck am Gurt an der Unterseite der Waage. Öffnen Sie hierzu die Steckschliesse, schieben Sie den Gurt durch den oberen Griff des Gepäckstücks und schliessen Sie die Schliesse wieder.
4. Heben Sie das Gepäckstück nun an und halten Sie es so ruhig wie möglich.
5. Sobald sich die Last stabilisiert hat, werden die Daten gesperrt. Die Waage zeigt nun das Gewicht sowie das Wort "HOLD" an.
6. Nach dem Ablesen des Gewichts sind die Gegenstände vom Gurt zu entfernen und Waage durch Drücken der "ON/OFF"-Taste zurückzustellen.
7. Wenn die Waage wieder den Wert "0.0" anzeigt, ist die "ON/OFF"-Taste erneut zu drücken, um die Waage auszuschalten.

Verwendung der "Tara"-Funktion:

Mit der "Tara"-Funktion zieht die Waage das Gewicht der Verpackung ab und zeigt so lediglich das Gewicht des Inhalts an.

Verwenden der "Tara"-Funktion:

1. Halten Sie die Waage in der flachen Hand und heben Sie die zu wiegende Verpackung an.
2. Sobald sich die Last stabilisiert hat, werden die Daten gesperrt. An der Waage werden das Gewicht und das Wort "HOLD" angezeigt.
3. Drücken Sie die "ON/OFF" - Taste, um die Waage auf "0.0" zurückzustellen. In der Waage ist das Verpackungsgewicht jetzt gespeichert.
4. Stellen Sie nun den/die Artikel, die Sie wiegen möchten, in die Verpackung. Das angezeigte Gewicht bezieht sich nur auf den/die Artikel ohne die Verpackung.
5. Nach Ablesen des Gewichts ist die Verpackung vom Gurt zu lösen und die "ON/OFF"-Taste zu drücken, um die Waage zurückzustellen.

Ändern der Masseinheiten:

Die Waage kann das Gewicht sowohl in Kilogramm als auch in lb anzeigen. Halten Sie zum Ändern der Masseinheit die "ON/OFF" - Taste etwa 2 Sekunden lang gedrückt. Die eingestellte Masseinheit wird über dem numerischen Display angezeigt.

Bitte beachten Sie:

- Halten Sie die Waage während des Wiegevorgangs in der flachen Hand.
- Halten Sie die Waage während des Wiegevorgangs möglichst ruhig.
- Fügen Sie zusätzliche Gewichte nacheinander und nicht ruckartig hinzu.
- Überschreiten Sie nicht die zulässige Tragkapazität der Waage.
- Setzen Sie das Gerät keiner extremen Hitze oder Kälte aus.
- Die Waage ist für den Einsatz bei Zimmertemperatur ausgelegt.
- Sauber und trocken lagern. An den Gewichtssensoren und an der Elektronik können sich Staub, Schmutz und Feuchtigkeit sammeln, was zu ungenauen Ergebnissen und Fehlfunktionen führt.
- Waage nicht fallen lassen.
- Diese Waage unterliegt nicht der "Carry with Confidence"™ Garantie.

Technische Daten

Max. Gewicht: 75 lb / 34 kg

Messung in Schritten von: 0.2 lb / 0,1 kg

Gewichtseinheiten: lb / kg

Auto-Off: Waage schaltet sich nach 60s automatisch aus

Betriebstemperatur: 50°F - 104°F / 10°C - 40°C

Stromversorgung: 1 x CR2032

Abmessungen der Waage: 4 Zoll (B) x 1 Zoll (H) x 1 Zoll (T) / 10 cm x 3,5 cm x 2 cm (B x H x T)

Nettogewicht: 0,2 lb / 0,1 kg

Störungsbehebung

Zu den wichtigsten Ursachen für ungenaue Messwerte und Fehlfunktionen gehören schwache Batterieleistung, falsche Kalibrierung, Überladung oder Bedienungsfehler. Es handelt sich um ein Präzisionsinstrument, das pfleglich und mit Sorgfalt zu behandeln ist. Nachstehend finden Sie eine Liste von Fehlermeldungen und deren Erläuterung:

[Lo] – Schwache Batterieleistung. Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs auf der Rückseite und tauschen Sie die Batterie aus.

[OUes] – Die Waage ist neu zu kalibrieren.

[EEE] – Die Waage ist überladen. Übermässiges Gewicht umgehend entfernen.

Batteriewechsel:

Bei diesem Gerät kommt eine 3V Lithium-Knopfzelle zum Einsatz. Gehen Sie zum Austausch folgendermassen vor:

1. Schieben Sie den Hebel des Batteriefachs an der Rückseite der Waage nach unten, um den Deckel zu entfernen.
2. Drücken Sie von oben auf die alte Batterie, schieben Sie sie nach hinten und nehmen Sie sie heraus.
3. Setzen Sie die neue Batterie mit der zu Ihnen zeigenden Aufschrift auf die Feder und drücken Sie sie nach unten.
4. Schieben Sie den oberen Teil der neuen Batterie unter die beiden Klammern und lassen Sie sie los.
5. Bringen Sie den Batteriedeckel wieder an.

Die TRG Group, Victorinox oder der Hersteller dieses Produkts übernehmen keine Haftung für Vermögensschäden oder Verletzungen aller Art, die durch unsachgemässe Verwendung oder Bedienungsfehler verursacht werden.

ES Sepa antes de salir de casa cuánto pesa su maleta

Evite tener que pagar sin necesidad el cargo por sobrepeso en el aeropuerto. Esta Balanza Digital para Equipaje le permite saber, antes de salir de casa, cuánto pesa su maleta. Las restricciones de peso varían según la aerolínea. Llame o visite el sitio Web de su aerolínea para informarse de los límites de peso.

Uso de la balanza:

1. Sostenga la balanza en posición plana con la mano.
2. Pulse el botón de encendido y apagado "ON/OFF" para conectar la balanza. La balanza indica entonces "0.0".

3. Cuelgue la maleta de la correa que se encuentra en la parte inferior de la balanza. Para ello, abra la hebilla, pase la correa alrededor del asa superior de la maleta y abra de nuevo la hebilla.
4. Para usar la balanza digital, levante la maleta y sosténgala lo más quieta posible.
5. Una vez que el peso se estabiliza, la indicación del peso se inmoviliza. En la balanza usted puede leer el peso y la palabra "HOLD".
6. Después de leer el peso, suelte la maleta de la correa y pulse el botón "ON/OFF" para reponer a cero la balanza.
7. Cuando la balanza indique "0.0," pulse otra vez el botón "ON/OFF" para desconectar la balanza.

Uso de la función de tara:

La función de tara ("Tare") permite a la balanza tener en cuenta el peso de un continente e indicar solamente el peso adicional del contenido.

Para utilizar la función "Tare":

1. Sostenga la balanza en posición plana con la mano y levante el continente (una maleta, un bolso, etc. vacíos) para pesarlo.
2. Una vez que el peso se estabiliza, la indicación del peso se inmoviliza. En la balanza usted puede leer el peso y la palabra "HOLD".
3. Pulse el botón "ON/OFF" para reponer a cero la balanza. La balanza ahora tendrá en cuenta el peso del continente.
4. Coloque el/los objeto/s que desea pesar dentro del continente. La balanza indicará entonces solamente el peso del/de los objeto/s contenidos en el continente.
5. Después de leer el peso, suelte el continente de la correa y pulse el botón "ON/OFF" para reponer a cero la balanza.

Cambio de la unidad de medida:

La escala indica el peso en kilogramos y libras. Para cambiar la unidad de medida, pulse el botón "ON/OFF" y manténgalo apretado unos 2 segundos. La unidad de medida se puede ver arriba de los números.

Tenga en cuenta lo siguiente:

- Sostenga la balanza siempre en posición plana con la mano.
- Sujete la balanza firmemente mientras pesa un objeto.
- Agregue cualquier peso a la balanza suave y gradualmente.
- No exceda la capacidad de carga máxima de la balanza.
- Evite exponer la balanza a un calor o un frío extremos.
- La balanza funciona mejor a temperatura ambiente.

- Guarde la balanza en un lugar limpio y seco. La humedad o el polvo y la suciedad que pueden depositarse en los sensores de peso y los componentes electrónicos afectan a la precisión o al buen funcionamiento de la balanza.
- Evite que la balanza se caiga.
- La garantía Carry with Confidence™ no cubre esta balanza.

Especificaciones

Peso máximo: 75lb / 34kg

Incrementos de medida: 0.2lb / 0.1kg

Unidades de medida: lb / kg

Desconexión autom.: 60 s des.

Temperatura de funcionamiento: 50°F - 104°F / 10°C - 40°C

Energía: 1 x CR2032

Dimensiones de la balanza (anch. x alt. prof.): 4" x 1" x 1" / 10 cm x 3.5 cm x 2 cm

Peso neto: 0.2lbs / 0.1kg

Solución de problemas

Las causas más frecuentes de falta de precisión o mal funcionamiento son pilas con baja carga o agotadas, así como una calibración incorrecta, sobrecarga o un uso incorrecto de la balanza. Esta balanza es un instrumento de precisión y debe ser tratada con cuidado y precaución. Se indican a continuación algunos avisos de error y su significado:

[Lo] – Baja carga de la pila. Retire la tapa en la parte trasera y cambie la pila.

[OUEs] – La balanza necesita una nueva calibración.

[EEE] – Sobrecarga de la balanza. Retire inmediatamente el exceso de peso.

Cambio de la pila:

Este producto utiliza una pila grande de celda de litio de 3V. Para cambiarla, proceda del siguiente modo:

1. Presione hacia abajo la lengüeta de la tapa en la parte posterior de la balanza para abrir el compartimento de la pila.
2. Presione la parte de arriba de la pila y tire de la pila hacia atrás para extraerla.
3. Coloque la nueva pila con las letras hacia arriba, con la parte inferior de la pila contra el resorte a la vista y empuje la pila hacia abajo.
4. Introduzca la parte superior de la nueva pila debajo de los dos soportes y suelte la pila.
5. Coloque de nuevo la tapa del compartimento.

Ni TRG Group, ni Victorinox ni el fabricante de este producto pueden ser responsabilizados de ningún tipo de daños materiales o lesiones corporales derivados de un uso incorrecto o inadecuado.

IT Controllo prima di partire

Per evitare spese impreviste per bagagli sovrappeso al banco del check-in dell'aeroporto, controllate le vostre valigie con questa bilancia digitale per bagagli. Le limitazioni di peso variano a seconda del vettore aereo. Per conoscere anticipatamente il peso consentito occorre telefonare alla propria compagnia aerea o consultare il relativo sito web.

Utilizzo della bilancia:

1. Tenere in mano la bilancia in posizione orizzontale.
2. Premere il tasto ON/OFF per accendere la bilancia. Alla prima accensione la bilancia visualizza "0,0".
3. Appendere il bagaglio alla fascetta inferiore della bilancia sganciando la fibbia SR, avvolgendo la fascetta attorno al manico superiore del bagaglio e poi riagganciandola.
4. Per pesare il bagaglio con la bilancia digitale, sollevarlo cercando di tenerlo più fermo possibile.
5. Quando il carico si stabilizza, i dati vengono registrati. La bilancia visualizza dunque il peso e la voce HOLD.
6. Dopo aver letto il peso, sfilare il bagaglio dalla fascetta e premere il tasto "ON/OFF" per resettare la bilancia.
7. Quando appare "0.0" premere il tasto "ON/OFF" per spegnere la bilancia.

Uso della funzione "Tara":

La funzione "Tara" consente alla bilancia di tenere conto del peso di un contenitore e di visualizzare solo il peso aggiuntivo del contenuto.

Per utilizzare la funzione "Tara":

1. Tenere in mano la bilancia digitale in posizione orizzontale e sollevare il contenitore da pesare.
2. Quando il carico si stabilizza, i dati vengono registrati. La bilancia visualizza dunque il peso e la voce HOLD.
3. Premere il tasto "ON/OFF" per resettare la bilancia a "0.0". In questo modo la bilancia memorizza il peso del contenitore.
4. Mettere ora nel contenitore gli oggetti da pesare desiderati. Il peso visualizzato ora riguarderà esclusivamente gli oggetti inseriti e non il contenitore.
5. Dopo aver letto il peso, sfilare il contenitore dalla fascetta e premere il tasto "ON/OFF" per resettare la bilancia.

Per cambiare l'unità di misura:

La bilancia può visualizzare il peso sia in chilogrammi che in libbre. Per cambiare l'unità di misura, tenere premuto il tasto ON/OFF per circa due secondi. L'unità di misura si trova sopra il display numerico.

Nota:

- Per l'uso tenere in mano la bilancia in posizione orizzontale.
- Tenere ben ferma la bilancia mentre si pesano gli oggetti.
- Aggiungere i pesi sulla bilancia in modo delicato e graduale.
- Non superare il peso massimo consentito per la bilancia.
- Evitare l'esposizione a temperature estreme.
- La bilancia offre le migliori prestazioni a temperatura ambiente.
- Conservare in un luogo pulito e asciutto. Se sui sensori della bilancia si accumulano polvere, sporco e umidità, potrebbero verificarsi problemi elettronici con conseguente perdita di precisione e malfunzionamento.
- Evitare di lasciar cadere la bilancia.
- Questa bilancia non è provvista della garanzia Carry with Confidence™.

Specifiche

Peso massimo: 75lb / 34kg

Peso minimo: 0,2lb / 0,1kg

Unità di misura: lb / kg

Autospegnimento: 60 sec.

Temperatura di esercizio: 50°F / 104°F / 10°C - 40°C

Alimentazione: 1 x CR2032

Dimensioni bilancia: 4" w x 1" h x 1" d / 10w x 3.5h x 2d cm

Peso netto: 0.2lbs / 0.1kg

Risoluzione dei problemi

Le cause più frequenti di scarsa precisione o malfunzionamento sono dovute a batteria scarica, calibratura non corretta, sovraccarico o uso errato. Questa bilancia è uno strumento di precisione e deve essere trattato con cura e attenzione. Qui di seguito è riportato un elenco dei messaggi d'errore con la relativa spiegazione:

[Lo] – Batteria scarica. Rimuovere il coperchio posteriore e sostituire la batteria.

[OUEs] – La bilancia deve essere ricalibrata.

[EEE] – La bilancia è troppo carica. Rimuovere immediatamente il peso in eccesso.

Sostituzione della batteria:

Questo prodotto funziona con una batteria grande a celle di litio 3V. Per sostituire la batteria seguire le seguenti indicazioni:

1. Sul retro della batteria premere sull'apposita linguetta per aprire e togliere il coperchio della batteria.

2. Premere sulla parte superiore della batteria e tirarla indietro in modo da estrarla.
3. Inserire la nuova batteria con le scritte rivolte verso l'alto, premendola sulla molla esposta.
4. Far scorrere la parte superiore della nuova batteria sotto le due staffe e rilasciare.
5. Rimontare il coperchio.

Il gruppo TRG, Victorinox e il produttore declinano ogni responsabilità per qualsiasi danno agli oggetti o per lesioni fisiche derivanti da un uso improprio o non corretto dei prodotti.

PT Antes de partir, conheça o peso

Evite as sobretaxas desnecessárias para excesso de peso no balcão de bagagem do aeroporto. Antes de partir, conheça o peso com esta Balança Digital para Bagagem. As restrições de peso variam conforme a companhia de aviação. Telefone antecipadamente ou verifique o sítio na web da sua companhia de aviação, para determinar os limites de peso.

Use a sua balança:

1. Segure a balança na sua mão, mantendo-a plana
2. Pressione o botão "ON/OFF" para ligar a balança. A balança exibirá "0.0" depois de ser ligada a primeira vez
3. Suspenda a bagagem na correia situada no fundo da balança, abrindo a fivela SR, envolvendo-a em torno da pega no topo da sua mala e fechando a fivela outra vez
4. Usando a balança digital, levante a bagagem e segure-a de forma tão tranquila quanto possível
5. Quando a carga estiver estável, os dados ficarão bloqueados. A balança exibirá o peso e a palavra "HOLD"
6. Depois de ter lido o peso, remova os objectos da correia e pressione o botão "ON/OFF" para reinicializar a balança
7. Depois de a balança ler "0.0", pressione o botão "ON/OFF" para desligar a balança

Uso da função "Tara":

A função "Tara" permite que a balança identifique o peso de um recipiente e exiba apenas o peso adicional do conteúdo.

Para usar a função "Tara":

1. Segure a balança digital na sua mão, mantendo-a plana e levante o recipiente a pesar.
2. Quando a carga estiver estável, os dados ficarão bloqueados. A balança exibirá o peso e a palavra "HOLD"

3. Pressione o botão “ON/OFF” para reinicializar a balança com “0.0”. A balança agora identificou o peso do recipiente
4. Coloque o(s) objecto(s) que quer pesar dentro do recipiente. O peso exibido agora é apenas o peso do(s) objecto(s) no recipiente
5. Depois de ler o peso, remova o recipiente da correia e pressione o botão “ON/OFF” para reinicializar a balança.

Para mudar a unidade de medida:

A balança exibirá o peso em quilos e libras. Para mudar a unidade de medida, pressione e segure o botão “ON/OFF” durante 2 segundos aproximadamente. A unidade de medida encontra-se por cima da visualização numérica.

Observe, por favor:

- Segure a balança na sua mão, mantendo-a plana, para usar.
- Segure a balança firmemente enquanto pesa o objecto.
- Adicione o peso à balança, de forma suave e gradual.
- Não exceda a capacidade máxima da balança.
- Evite a exposição ao calor ou frio extremo.
- O melhor desempenho da balança é à temperatura ambiente.
- Guarde num local limpo e seco. O pó, a sujidade e a humidade podem acumular-se nos sensores de pesagem e no sistema electrónico, causando imprecisão ou funcionamento erróneo
- Evite que a balança caia.
- Esta balança não está coberta pela garantia “Carry with Confidence™”.

Especificações

Peso máximo: 75 lb / 34 kg

Incrementos de medida: 0, 2 lb / 0,1 kg

Unidades de peso: lb / kg

Desligamento automático: desligamento após 60 seg

Temperatura de funcionamento: 50°F - 104°F / 10°C - 40°C

Energia: 1 x CR2032

Dimensões da balança: 4" l x 1" a x 1" p / 10 l x 3.5 a x 2 cm p

Peso líquido: 0.2 lbs / 0.1 kg

Busca de avarias

A razão mais comum para imprecisão ou funcionamento erróneo são baterias fracas e calibração, sobrecarga ou operação incorrectas. Esta balança é um instrumento preciso e tem de ser tratado com cuidado e precaução. Seguidamente, apresenta-se uma lista das mensagens de erro e seu significado:

[Lo] – A bateria está fraca. Remova a tampa traseira para substituir.

[OUEs] – A balança necessita de ser recalibrada.

[EEE] – A balança está sobrecarregada. Remova o peso excessivo imediatamente.

Mudança da bateria:

Este produto usa uma bateria grande de células de lítio de 3 V. Para substituir a bateria, siga os seguintes passos:

1. Empurre para baixo a pala na parte de trás da balança, para abrir e remover a tampa da bateria
2. Empurre para baixo a parte superior da bateria e puxe para trás, para remover a bateria velha
3. Com a inscrição virada para cima, coloque o fundo da nova bateria na mola exposta e empurre para baixo
4. Deslize a parte superior da nova bateria sob os dois suportes e solte
5. Substitua a tampa da bateria.

RU Знать заранее, прежде чем отправляться в дорогу

Воспользуйтесь возможностью избежать уплаты излишних сборов за перевес багажа у стойки регистрации или приема багажа в аэропорту. Узнайте вес своего багажа заранее, прежде чем отправиться в путь, благодаря этим цифровым багажным весам. Ограничения по весу багажа варьируются в зависимости от авиакомпании-перевозчика пассажиров. Чтобы узнать об ограничениях веса багажа, следует заранее связаться по телефону с авиакомпанией, рейсом которой Вы летите, или ознакомиться с соответствующей информацией на ее интернет-сайте.

Применение цифровых багажных весов:

1. Ровно держите цифровые весы в руке.
2. Нажмите на клавишу «ON/OFF», чтобы включить цифровые весы. Когда весы включаются в первый раз, дисплей показывает «0.0».
3. Повесьте багаж на лямку, расположенную в нижней части цифровых весов, расстегнув застежку-пряжку, продев ее через верхнюю ручку сумки или кейса и далее снова застегнув ее.
4. Приподнимите багаж при помощи цифровых весов и удерживайте его как можно в более неподвижном положении.
5. Данные зафиксируются, как только груз придет в стабильное положение. Дисплей цифровых весов покажет вес и слово «HOLD».
6. После того как Вы считали вес, снимите объект(ы) с лямок весов и нажмите клавишу «ON/OFF», чтобы произвести сброс и вернуть цифровые весы в исходное состояние.
7. После того как дисплей снова покажет «0.0», нажмите клавишу «ON/OFF», чтобы выключить цифровые весы.

Использование функции «Тара»:

Функция «Тара» позволяет цифровым весам учитывать вес емкости (сумки или кейса) и показывать на дисплее только дополнительный вес содержимого.

Чтобы воспользоваться функцией «Тара», необходимо сделать следующее:

1. Ровно держите цифровые весы в руке и взвесьте емкость (сумку или кейс).
2. Данные зафиксированы, как только груз придет в стабильное положение. Дисплей цифровых весов покажет вес и слово «HOLD».
3. Нажмите клавишу «ON/OFF», чтобы произвести сброс и вернуть цифровые весы в исходное состояние, при котором дисплей снова покажет «0.0». Теперь цифровые весы учли вес емкости (сумки или кейса).
4. Поместите предмет(ы), которые Вы хотели бы взвесить, вовнутрь емкости (сумки или кейса). Данные, которые отображены на дисплее, теперь показывают только вес предмета (предметов) в емкости (сумке или кейсе).
5. После того как Вы считали вес, снимите емкость (сумку или кейс) с лямки весов и нажмите клавишу «ON/OFF», чтобы произвести сброс и вернуть цифровые весы в исходное состояние.

Изменение единицы измерения:

Цифровые багажные весы показывают на дисплее вес как в килограммах, так и в фунтах. Чтобы изменить единицу измерения, нажмите клавишу «ON/OFF» и удерживайте ее в нажатом положении около 2 секунд. Единица измерения показана над числовым дисплеем.

Просьба обратить внимание:

- Чтобы воспользоваться цифровыми весами, следует ровно держать их в руке.
- Во время взвешивания объекта следует держать цифровые весы в стабильном и ровном положении.
- Помещая на цифровые весы какой-либо груз, это следует делать осторожно, аккуратно и постепенно.
- Нельзя превышать максимально допустимую нагрузку цифровых весов.
- Нельзя подвергать прибор воздействию крайне высоких или крайне низких температур.
- Наилучшие условия эксплуатации цифровых весов – при комнатной температуре.
- Хранить в чистом и сухом месте. Пыль, грязь и влага могут скапливаться на сенсорах и электронике цифровых весов, вызывая неточности или неисправности в их работе.
- Не роняйте цифровые весы.
- На данные весы не распространяется гарантия «Carry with Confidence™».

Технические характеристики

Максимально допустимая нагрузка: 75 фунтов / 34 кг

Шаги измерения: 0,2 фунта / 0,1 кг

Единицы измерения веса: фунт / кг

Автоматическое выключение: через 60 секунд

Температура эксплуатации: 50°F - 104°F / 10°C - 40°C

Питание: 1 x CR2032

Размеры весов: 4 дюйма (ширина) x 1 дюйм (высота) x 1 дюйм (толщина) / 10 см (ширина) x 3,5 см (высота) x 2 см (толщина)

Вес нетто: 0,2 фунта / 0,1 кг

Поиск и устранение неисправностей

Самыми распространенными причинами неточностей и неисправностей в работе весов являются низкий уровень заряда батарейки, неверные настройки, перегрузка весов или их ненадлежащая эксплуатация. Данные цифровые весы представляют собой прибор точного измерения, и с ними следует обращаться с соответствующей аккуратностью и осмотрительностью. Ниже приводится список сообщений о технических ошибках с указанием их значения:

[Lo] – Низкий уровень заряда батарейки. Чтобы заменить батарейку, следует снять заднюю панель.

[OUEs] – Требуется перенастройка весов.

[EEE] – Весы перегружены. Немедленно снимите груз, превышающий максимально допустимую нагрузку.

Смена батарейки:

В данном изделии используется крупная литиевая батарейка-элемент с напряжением 3 В. Чтобы заменить батарею, сделайте следующее:

1. Чтобы открыть и снять заднюю панель для размещения батарейки, нажмите на метку, расположенную на задней части весов.
2. Чтобы вытащить старую батарейку, нажмите на ее верхнюю часть и потяните ее на себя.
3. Поместите нижнюю часть новой батарейки на открытую пружину таким образом, чтобы надписи на ней были сверху, и слегка надавите.
4. Задвиньте верхнюю часть новой батарейки под две крепежные скобы и отпустите.
5. Закройте заднюю панель.

TRG Group, Victorinox и производитель данного изделия не несут какой бы то ни было ответственности за ущерб любого характера, причиненный какой-либо собственностью, или за какие-либо телесные повреждения в результате неподходящего или ненадлежащего использования.

JP ご使用の前に

空港のラゲッジカウンターで荷物の重量超過で不必要な費用を掛けないようにするには、このデジタル・ラゲッジ・スケールをご使用ください。重量制限は航空会社によって異なります。事前に航空会社へ電話して、あるいは航空会社のホームページを見て制限重量をご確認ください。

スケールの使い方:

1. 手でスケールを平らに持ってください。
2. “ON/OFF” ボタンを押して、スイッチを入れてください。スイッチを入れて最初に、スケールのディスプレイには“0.0”と表記されます。
3. スケールの底面にあるストラップからバックルをはずしてスーツケースを吊り下げます。スーツケースの持ち手ハンドルにストラップを通して、バックルをまた閉じてください。
4. デジタル・スケールを使用し、スーツケースを持ち上げて、可能な限りそのままにしてください。
5. 荷物が安定すれば、重量のデータはロックされます。スケールには重量と“HOLD”という文字が表示されます。
6. 重量計測が終わりましたら、スーツケースをストラップから外し、“ON/OFF” ボタンを押して、スケールをリセットしてください。
7. スケールが“0.0”と表示したあとに、“ON/OFF” ボタンを押してスイッチを切ります。

内容重量計測機能の使い方:

内容重量計測機能は、容器の重量を加味して、スケールで中身の重量だけを計測することができます。

内容重量計測機能の使い方:

1. 手でデジタル・スケールを平らに持ち、容器を持ち上げて重量をはかります。
2. 計測物が安定すれば、重量のデータはロックされます。スケールには“HOLD”という文字と重量が表示されます。
3. “ON/OFF” ボタンを押して、スケールの表示を“0.0”にリセットしてください。スケールは容器の重量を加味しています。
4. 容器の中に量るものを置いてください、表示された重量は、容器に入った中身の重量のみとなります。
5. 重量計測が終わりましたら、容器をストラップから外し、“ON/OFF” ボタンを押して、スケールをリセットしてください。

計測単位の変更方法:

スケールはキログラムとポンド両方表示します。計測する単位を変更するには、“ON/OFF” ボタンを約 2 秒押ししたままにします。計測単位の表示は数字表記の上方に表記されます。

下記にご注意ください:

- 手でスケールを平らにしてお持ちください。
- 計測中はスケールを安定させてください。

- 重量はやさしくゆっくりスケールで計測してください。
- スケールの最大重量を超えて使用しないでください。
- スケールを高温または低温状態にしないでください。
- スケールは室温の状態ですく計測できるようになっています。
- クリーンで、ドライな環境で保管してください。埃や汚れや湿気は、センサーと電機部分に溜まりやすいため、正確に計測できない場合や故障の原因となります。
- スケールを落とさない様にご注意ください。
- このスケールは the Carry with Confidence™ Guarantee 製品保証をしております。

仕様

計測最大重量: 34kg/75lbs

計測誤差: 0.1kg/0.2lbs

計測単位: kg/lb

自動電源切: 60 秒

操作時室温: 10°C - 40°C / 50°F - 104°F

電力: CR2032リチウム電池 1 個

スケールのサイズ: 10w x 3.5h x 2d cm / 4"w x 1"h x 1"d

正味重量: 0.1kg / 0.2lbs

故障の場合

正確に計測できないあるいは故障と思われる際、たいていの場合バッテリー不足、目盛計測の誤設定、計測重量超過、誤操作です。このスケールは精密な器械で、ご注意ください取扱いがあります。下記のものエラーメッセージとして表記されます:

[Lo] – バッテリー不足。裏のカバーを外してバッテリーを交換してください。

[OUES] – スケールは目盛の再設定が必要です。

[EEE] – スケールは計測重量超過です。ただちに超過した重量分を取り除いてください。

バッテリーの交換:

この製品は大き目の3V リチウムバッテリーを使用します。バッテリーの交換は次のとおりです:

1. スケールの裏側のタブを引き、開けてバッテリーカバーを取り出してください。
2. バッテリー上部を押し、元の方向に引いて、使用済みのバッテリーを取り出してください。
3. 文字のある面を上にし、交換したバッテリーの底面をむき出しのスプリングの上に置いて押しこんでください。
4. 新しいバッテリーの上部を2つのブラケットの下にスライドさせ、離してください。
5. バッテリーカバーをしてください。

TRGグループおよびビクトリノックス、当製品の製造者は、不当または不正な使用によって生じている所有物あるいは身体傷害に、この製品のメーカーは、いかなる種類の損害に対しても責任を負いかねます。

KN 在出发前知道自己行李的重量

可避免在机场行李过磅处被收取行李超重费。使用这款数字行李秤可让您在出发前知道自己行李的重量。各航空公司的行李重量限制规定不尽相同。事先电话咨询或查看您所乘坐航班的航空公司网站，以确定其对于行李重量限制的规定。

行李秤使用指南：

1. 将行李秤平握于手中。
2. 按下“ON/OFF”，接通秤的电源。当第一次接通电源时，秤将显示“0.0”。
3. 松开SR搭扣，使之缠绕在您箱包的顶部提手后重新扣住，将行李挂在秤底部的吊带上。
4. 用数字秤提起行李，并尽可能使之保持静止。
5. 当待称重的行李稳定后，数据将锁定。秤将显示重量与“HOLD (保持)”字样。
6. 重读取重量后，从吊带上取下行李，然后按下“ON/OFF”按钮，使秤归零。
7. 在秤的读数为“0.0”后，按下“ON/OFF”按钮，关闭秤的电源。

“Tare (去皮)”功能使用指南：

“Tare”功能使秤能够计算出容器的重量，并且只显示容器内物品的重量。

如何使用“Tare”功能：

1. 将数字秤平握于手中，提起容器进行称重。
2. 当待称重的容器稳定后，数据将锁定。秤将显示重量与“HOLD (保持)”字样。
3. 按下“ON/OFF”按钮，使秤归零显示“0.0”。秤现在已计算出容器的重量。
4. 将您想要称重的物品放入容器内。现在所显示的重量仅为容器内物品的重量。
5. 读取重量后，从吊带上取下容器，然后按下“ON/OFF”按钮，使秤归零。

如要切换计量单位：

该秤可以千克和磅为单位显示重量。如要切换计量单位，按下“ON/OFF”按钮并保持大约2秒。在数字显示屏上方可找到计量单位。

请注意：

- 当使用时将秤平握于手中。
- 当称重物品时，使秤保持稳定。
- 轻轻地并逐步向秤上添加重量。
- 不要超过秤的最大称重量。
- 避免暴露于极热或极冷的环境下。
- 秤在室温下性能最佳。

- 存放于干净干燥之处。灰尘、污垢和水汽可能会蓄积于称重传感器和电子元件上，造成不准确或失灵。
- 避免秤跌落。
- 这款秤不在Carry with Confidence™ Guarantee保修范围内。

技术参数

最大称重量：75磅/34千克

分度值：0.2磅/0.1千克

称重单位：磅/千克

自动关闭：60秒关闭

工作温度：50°F - 104°F / 10°C - 40°C

电源：1 x CR2032

秤外形尺寸：4"w x 1"h x 1"d / 10w x 3.5h x 2d cm

净重：0.2磅/0.1千克

故障排除

不准确或失灵的最常见原因是电池电量过低，校准不正确，超重或操作不当。该秤属于精密仪器，须小心使用。以下为错误信息代码及其含义：

[Lo] – 电池电量过低。取下后盖更换。

[OUEs] – 秤需要重新校准。

[EEE] – 秤超重。立即去除超出的重量。

更换电池：

本产品使用一个3V的大容量纽扣锂电池。如需更换电池，请遵循以下步骤：

1. 按压秤背面的凸起处，打开并取下电池盖。
2. 按压电池顶端，向后拉，取下旧电池。
3. 使新电池有字的一面朝上，将其底端放于露出的弹簧上，然后按压。
4. 使新电池顶端滑入两个托架下，然后松开。
5. 重新装上电池盖。

维氏TRG集团或本产品的制造商将不承担因不当或错误使用而导致的任何财产损失或身体伤害责任。

KR 여행하기 전에 알아야 할 사항

공항 여행가방 카운터에서 초과 무게 요금을 지불할 필요가 없습니다. 이 디지털 여행가방 스케일로 여행하기 전에 벌써 무게를 알 수 있습니다. 무게 제한은 항공회사마다 아주 상이합니다. 미리 전화하거나 항공사 웹 사이트에서 무게제한을 체크하십시오.

스케일 사용법:

1. 스케일을 손안에 평평하게 잡는다.

2. “캡/곰” 버튼을 누르면서 스케일 캡의 스위치를 켜다. 처음 켜면, 스케일이 “0.0” 가르킨다.
3. 여행가방의 끈을 스케일 바닥에 걸면서SR버클을 동시에 닫는다. 그 다음 허울 핸들 톱 주위에 둘러 싸고, 여행가방을 다시 닫는다.
4. 디지털 스케일을 사용해서, 여행가방을 세우고, 가능한한 정지상태를 유지한다.
5. 가방짐이 안정되면, 데이터가 잠긴다. 스케일이 무게를 가리키고, 단어 “잡는다” 가 표시된다.
6. 무게를 읽고 난 후, 여행 가방을 끈에서 떼어 내고, “캡/곰” 버튼을 누르면서 스케일을 다시 조정한다.
7. 스케일이“0.0” 상태를 읽고 난 후, “캡/곰” 버튼을 누르면서 스케일을 끈다.

“테어” 기능 사용법:

“테어” 기능은 스케일이 컨테이너의 무게를 계산하는 것을 가능하게 하고, 내용물의 초과무게를 표시한다.

1. 디지털 스케일을 손안에 평평하게 잡고, 컨테이너 무게를 알기 위해 세운다.
2. 가방짐이 안정되면, 데이터가 잠긴다. 스케일이 무게를 가리키고, 단어 “잡는다” 가 표시된다.
3. “캡/곰” 버튼을 누르면서 스케일을 “0.0.”에 재조정한다. 이제 스케일이 컨테이너의 무게를 계산했다.
4. 원하는 내용물(들)의 무게를 계산하기 위해 컨테이너 안에 놓는다. 표시되는 무게는 이제 오직 컨테이너 안에 있는 내용물(들)의 무게이다.
5. 무게를 읽고 난 후, 컨테이너를 끈에서 떼어 내고, “캡/곰” 버튼을 누르면서 스케일을 다시 조정한다.

측정단위 변경:

스케일은 두 단위 킬로그램과 파운드로 표시된다. 측정단위를 변경하기 위해, “캡/곰” 버튼을 약 2초간 단급 누른다. 측정단위는 숫자 디스플레이위에 표시되어 있다.

메모 사항:

- 사용하기 위해 스케일을 평평하게 손안에 잡는다.
- 내용물 무게가 계산되는 동안 스케일을 견고하게 잡는다.
- 추가 무게를 살며시, 점차적으로 스케일에 놓는다.
- 스케일의 최대 수용성을 초과하지 않는다.
- 극도의 열과 냉기를 피한다.
- 스케일은 실내 온도에서 가장 우수하게 작동된다.
- 청결하고, 건조한 곳에 보관한다. 먼지와 습기는 무게 검지기와 전자기에 모여져서 부정확성과 부조를 야기시킨다.

- 스케일을 적하시키지 않는다.
- 이 스케일은 “Carry with Confidence™” 보장에 적용되지 않는다.

명세서

최대 무게: 75lb / 34kg

측정 단위: 0.2lb / 0.1kg

무게 단위: lb / kg

자동-곰: 60s off

작동 온도: 50°F - 104°F / 10°C - 40°C

파우어: 1 x CR2032

스케일 차원: 4" w x 1" h x 1" d / 10w x 3.5h x 2d cm

순 중량: 0.2lbs / 0.1kg

문제 검색:

부정확성과 부조를 일으키는 일반적인 이유는 낮은 배터리, 부정확한 구경측정, 초과 적재, 작동이다. 이 스케일은 정밀한 기구이기에 조심해서 취급해야 한다. 아래에 오류 메시지와 그 의미가 표시되어 있다:

[Lo] – 배터리가 낮다. 대체하기 위해 뒷쪽 커버를 들어 낸다.

[OUEs] – 스케일의 재 구경측정이 필요하다.

[EEE] – 스케일에 초과 무게 적재상태이다. 초과 무게를 즉시 들어 낸다.

배터리 변경:

이 제품은3V 라지 리티늄 셀 배터리를 사용한다. 배터리를 대체하기 위해 아래 단계를 따른다:

1. 스케일의 뒷쪽을 가볍게 누르면서 열고, 배터리를 들어 낸다.
2. 배터리의 첨두를 누르고, 사용된 배터리를 뒷쪽으로 들어 낸다.
3. 문자를 윗쪽으로 세우고, 새로운 배터리의 바닥을 들어낸 스프링에 위치하고, 아래로 누른다.
4. 새로운 배터리의 첨두를 두 구름아래로 밀어넣고 해제한다.
5. 배터리 커버를 대체한다.

이 제품의 제조자인TRG Group, Victorinox nor는 부적당하게 사용한 이유로 생긴 소유 손상과 신체 손상에 대해 전혀 책임을 지지 않습니다.